

POLITECNICO DI TORINO  
Repository ISTITUZIONALE

El Villino Caprifoglio, en el parque del Valentino Turín, recupera su belleza para la comunidad mediante obras de restauración

*Original*

El Villino Caprifoglio, en el parque del Valentino Turín, recupera su belleza para la comunidad mediante obras de restauración / Pozzati, Alice; Lorenzon, Andrea; Gagliardi, Chiara; Meacci, Silvia; Frugoni, Elena. - In: MIMESIS.JSAD. - ISSN 2805-6337. - ELETTRONICO. - 4:2(2024), pp. 71-77. [10.56205/mim.4-2.9]

*Availability:*

This version is available at: 11583/2991431 since: 2024-08-02T12:41:42Z

*Publisher:*

Environment & Technology Foundation

*Published*

DOI:10.56205/mim.4-2.9

*Terms of use:*

This article is made available under terms and conditions as specified in the corresponding bibliographic description in the repository

*Publisher copyright*

(Article begins on next page)

Artículo

## El Villino Caprifoglio, en el parque del Valentino Turín, recupera su belleza para la comunidad mediante obras de restauración


*Villino Caprifoglio in Turin's Valentino Park recovers its beauty for the community through restoration work*

Alice Pozzati<sup>1</sup>, Andrea Lorenzon<sup>2</sup>, Chiara Gagliardi<sup>3</sup>, Silvia Meacci<sup>4</sup>, Elena Frugoni<sup>5</sup>

<sup>1</sup> Assistant Professor

Politecnico di Torino

alice.pozzati@polito.it

<https://orcid.org/0000-0001-5339-5083> 

<sup>2</sup> Architect

Studio CIVICO 13

<sup>3</sup> Architect

<sup>4</sup> Graphic Designer 1 Caffè Onlus

<sup>5</sup> Architect

Soprintendenza Archeologia Belle Arti e Paesaggio per la Città Metropolitana di Torino

<https://doi.org/10.56205/mim.4-2.9>

Recibido

13/10/23

Aprobado

11/01/24

Publicado

15/07/2024

Mimesis.jsad

ISSN 2805-6337



EDITORIAL  
Environment & Technology  
Foundation

### Resumen/Abstract

*Villino Caprifoglio, quiosco construido (1886-1887) como casa de maquina en el parque Valentino de Turín, biblioteca infantil desde 1934, está a punto de reabrir después de años de abandono. Un equipo de profesionales especializados trabajó en sinergia para llevar a cabo la completa refuncionalización del patrimonio arquitectónico mediante un proyecto de restauración metodológicamente escrupuloso.*

*Mientras que la investigación archivística permitió reconstruir la historia del edificio, la investigación diagnóstica y las técnicas utilizadas permitieron intervenir de la forma más compatible posible con las características originales, preservándolas y valorizándolas. La ubicación estratégica de Villino Caprifoglio, en una zona sujeta a intervenciones a escala urbana, lo posiciona favorablemente para la nueva función que está dispuesto a acoger.*

*Villino Caprifoglio, a kiosk built (1886-1887) as a technical facility in Turin's Valentino Park, which later became a children's library in 1934, is about to be reopened after years of neglect. A team of specialized professionals worked synergistically for the total refuncionalization of the architectural asset through a methodologically scrupulous restoration project. Archival research reconstructed the building's history, while the diagnostic investigation and employed techniques allowed for operation in the most compatible way with the original features, preserving and enhancing them. Villino Caprifoglio's strategic location, in an area undergoing urban-scale interventions, further positions for the new function it is prepared to host.*



**Palabras clave:** conocimiento, protección, restauración, diagnóstico, valorización.

**Key words:** knowledge, protection, restoration, diagnostics, enhancement.

METODOLOGIA: conoscenza, tutela, restauro, diagnostica

Le indagini storico archivistiche



Planimetria dell'area dell'esposizione: il contesto per pompa di irrigazione e presente oltre il limite dell'esposizione. Pg. 6 ASCT

"Vignette per Pompea - nel Giardino del Vaticano - Scala 1:100 -" Planimetria in due tre piani dell'edificio, sezione e prospetti. Date: 1886. Autore: [Ing. Carlo Velasco]. Pg. 6 ASCT



Le indagini diagnostiche

Indagini intossicanti devonati

Sonaggi sismologici



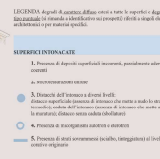
Indagini apparato ligneo decorativo



Trattamenti di protezione

Trattamenti di protezione

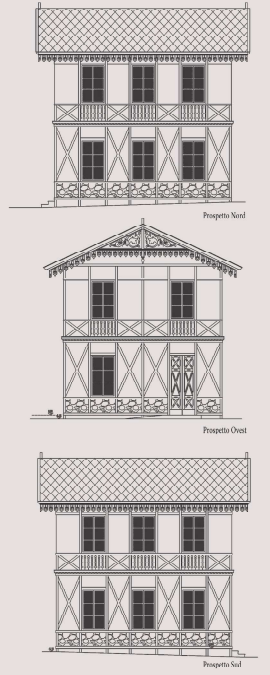
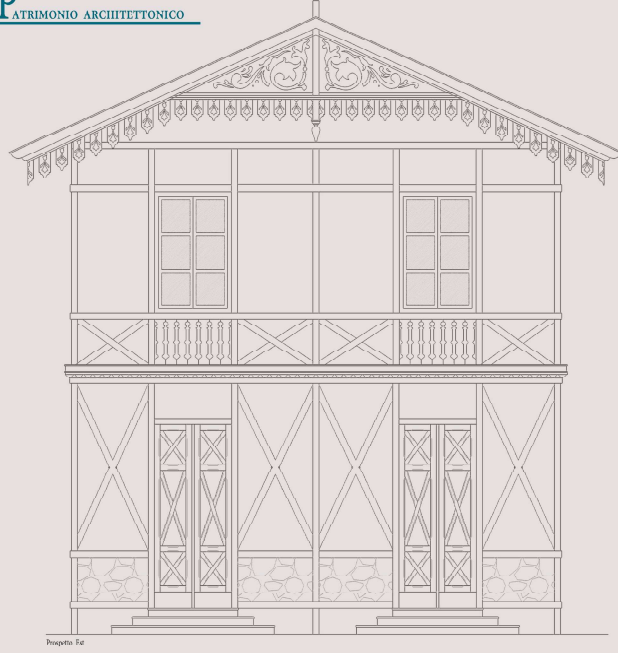
Analisi degradi



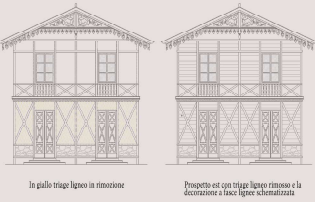
- LEGENDA: Aggravi di degrado riferiti a zone e non a specifici degradi di degradazione. In verde: il degrado riferito a zone e non a specifici degradi di degradazione per natura specifica.
- SUPERFICI INTINGIATE**
1. Presenza di degradi superficiali intossicanti, parassitari, salinici e acidi.
  2. Presenza di degradi superficiali intossicanti, parassitari, salinici e acidi.
  3. Presenza di degradi superficiali intossicanti, parassitari, salinici e acidi.
  4. Presenza di degradi superficiali intossicanti, parassitari, salinici e acidi.
  5. Presenza di degradi superficiali intossicanti, parassitari, salinici e acidi.
- ALLERTE E LAVORI**
- DEGRADI SUPERFICIALI**
1. Presenza di degradi superficiali intossicanti, parassitari, salinici e acidi.
  2. Presenza di degradi superficiali intossicanti, parassitari, salinici e acidi.
  3. Presenza di degradi superficiali intossicanti, parassitari, salinici e acidi.
  4. Presenza di degradi superficiali intossicanti, parassitari, salinici e acidi.
  5. Presenza di degradi superficiali intossicanti, parassitari, salinici e acidi.
- OGGETTI INALTI**
1. Presenza di degradi superficiali intossicanti, parassitari, salinici e acidi.
  2. Presenza di degradi superficiali intossicanti, parassitari, salinici e acidi.
  3. Presenza di degradi superficiali intossicanti, parassitari, salinici e acidi.
  4. Presenza di degradi superficiali intossicanti, parassitari, salinici e acidi.
  5. Presenza di degradi superficiali intossicanti, parassitari, salinici e acidi.



PATRIMONIO ARCHITETTONICO



RISULTATI: valorizzazione



La rifunzionalizzazione interna



PNRR



Figura 1. Contenuto grafico del panel espositivo del evento 3EXP.it. Autores, 2023.

### *Introducción*

Tras años de cierre y abandono gradual, el Villino Caprifoglio de Turín, un edificio sujeto a protección según el DCR n° 57 de 19/05/2021 con arreglo al Decreto Legislativo 42/2004, está a punto de reabrir sus puertas. La restauración fue llevada a cabo por la asociación concesionaria del bien arquitectónico desde 2021 (1 caffè onlus), la cual coordinó un equipo multidisciplinar de profesionales, incluyendo a los arquitectos Andrea Lorenzon de Studio CIVICO 13 y Chiara Gagliardi para el proyecto de restauración, Barbara Salomone de G\*AAGiaquinto Architetti Associati y Nicoletta Cabotti para los proyectos de interiores y accesibilidad, en colaboración con la Soprintendenza de Turín (Arq. Elena Frugoni). Las intervenciones han permitido la refuncionalización de Villino Caprifoglio, que se convertirá en Campo Base: un centro polivalente de servicios prestados a las ETS (Entidades del Tercer Sector) de Turín y a la comunidad. Arquitectos especializados en patrimonio arquitectónico, restauradores (empresa constructora S.E.C.A.P. s.p.a y Arq. Marina Locandieri del Consorcio San Luca) e investigadores (Alice Pozzati, Arq. PhD) aplicaron una metodología correcta para trazar el proyecto de conocimiento, restauración, protección y puesta en valor, devolviendo a la luz el carácter y la belleza originales del edificio.

### *Estado del arte*

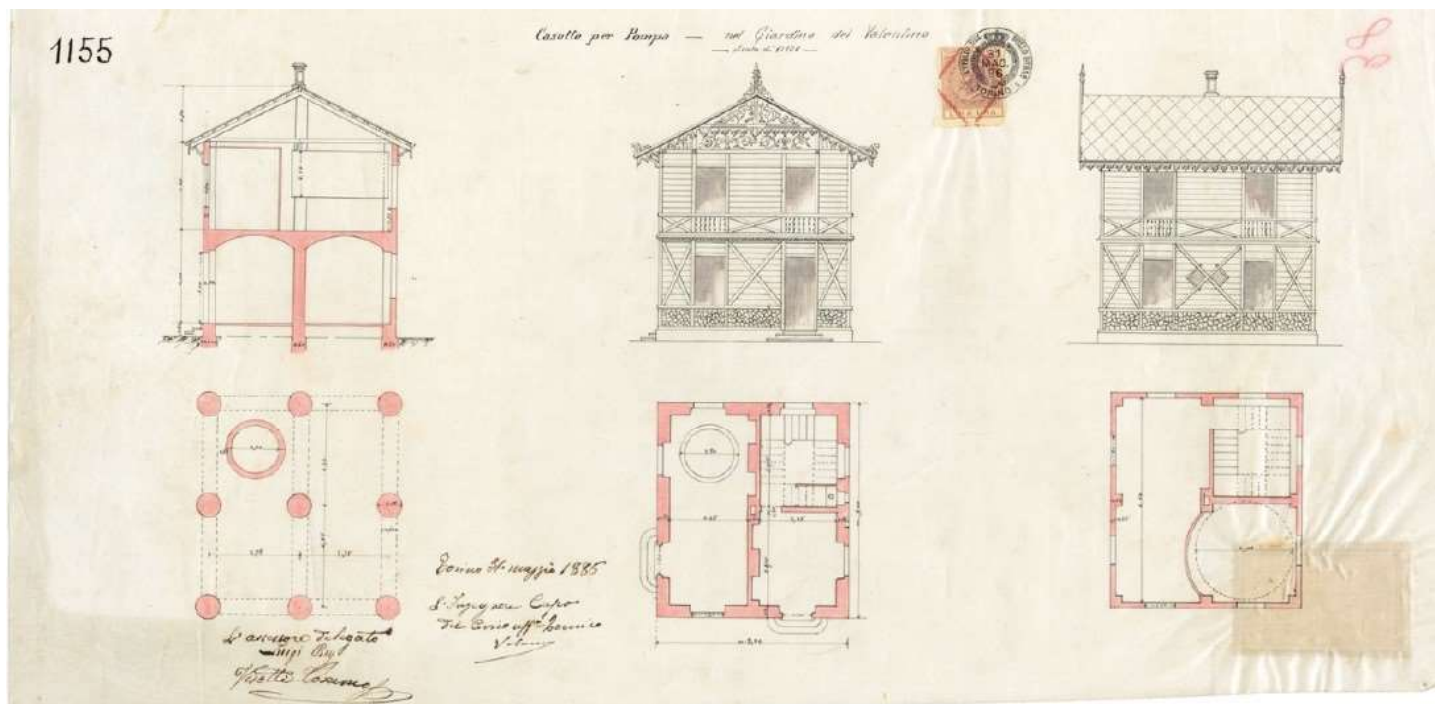
18 de marzo de 1886: el Ayuntamiento de Turín se pronunció sobre la necesidad de construir un quiosco para instalar una bomba de gaz<sup>1</sup> para el riego del parque Valentino, a su entrada por Corso Raffaello. La propuesta fue aprobada por el alcalde, Ernesto Balbo Bertone de Sambuy, y posteriormente la Jefatura de Policía solicitó la adaptación del pabellón para el servicio de vigilancia del parque. El proyecto (Figura 2) fue encargado al ingeniero jefe del Negociado de Construcción de la ciudad, Carlo Velasco<sup>2</sup>, que diseñó un edificio de tres pisos, dos de ellos sobre el nivel del suelo, en albañilería de ladrillo macizo. El revestimiento de estuco sobre el cual se aplicaron elementos decorativos de madera, evocando estructuras de pan de bois, y el tejado de piedra, sostenido por un esqueleto de madera decorada, se combinan para definir incluso hoy - un pequeño chalet urbano. Villino Caprifoglio es un ejemplo de quiosco de servicios que testimonia una tipología arquitectónica específica común en la ciudad decimonónica que apenas sobrevivió al siglo XX. La definición tipológica del quiosco se remonta al siglo XVIII, cuando en los jardines “a la francesa” y, más tarde, en los parques “a la inglesa” (siglo XIX), surgieron pequeñas construcciones donde podían desarrollarse distintas actividades. Con una actitud ecléctica, curiosa y sin prejuicios, los proyectistas dirigieron su mirada a modelos lejanos en el tiempo y en el espacio y recurrieron a diferentes códigos figurativos para articular el paisaje y satisfacer los gustos de sus clientes. En toda Europa en el siglo XIX, el fenómeno adquirió distintos caracteres vinculados a la organización de grandes exposiciones y a la difusión de los servicios “en red”. La exposición representaba una oportunidad para reorganizar un sector urbano o para diseñar desde cero un parque público que pudiera acoger en el futuro otros eventos.

El diseño del parque y el de la exposición estaban a menudo estrechamente entrelazados, y en Turín, el Parque del Valentino (1855) fue remodelado varias veces por los numerosos acontecimientos que tuvieron lugar a lo largo de los años. En estos nuevos espacios verdes públicos, los quioscos, reinterpretación de los pequeños edificios de loisir de los siglos XVIII y XIX, se convirtieron en el tipo de edificio perfecto para albergar nuevas funciones: cafés, puestos de pe-

1. Archivio Storico della Città di Torino (ASCT, es el archivo histórico de la ciudad de Torino), Affari Lavori Pubblici (ALLPP, fondo que incluye asuntos de obras públicas), 1886, 155, 18, n. 2, pp. 1-3

2. ASCT, ALLPP, 1886, 155, 18, n. 2.1-2.2.

riódicos, pequeños restaurantes. Otro factor que favoreció la re funcionalización de este tipo de edificios fue la aparición de los servicios “en red” en la ciudad del siglo XIX: acueducto, alcantarillado, gas y, más tarde, electricidad. Los quioscos se convirtieron en mobiliario urbano sobredimensionado desde el cual se prestaban nuevos servicios al ciudadano: pagodas y chalés se volvieron bombas de riego, casas de máquina o salas de espera para el transporte público.



Villino Caprifoglio se integró perfectamente en la cultura arquitectónica y urbanística de finales del siglo XIX: concebido como bomba de riego para el Parque del Valentino, tanto la estructura como la “piel” del edificio se vieron afectadas por los fenómenos brevemente mencionados. El proyecto debía responder a una necesidad técnica primaria, pero su ubicación cerca del parque más importante de la ciudad de Turín, que albergaba numerosas exposiciones, condicionó las preferencias de diseño para integrarse armoniosamente en el contexto circundante. De hecho, el edificio fue diseñado como un chalet alpino, lo que sin duda no habría chocado con los pabellones efímeros de otras exposiciones ni con la arquitectura ya presente en el parque. La singularidad del Villino Caprifoglio radica en que ha sobrevivido a las nuevas necesidades de la ciudad del siglo XX, que llevaron a la demolición de arquitecturas similares debido a la difusión de un nuevo gusto estético y a la modernización tecnológica de las instalaciones. Desde 1934, Villino Caprifoglio albergó el Jardín de Lectura del filántropo Alberto Geisser, una biblioteca especializada en literatura para los más jóvenes que, después de muchas décadas de funcionamiento, cerró en 2018 por motivos de seguridad. Al inicio de las obras (2023), el edificio se encontraba en un estado precario de conservación: el revestimiento decorativo de madera de las fachadas estaba muy dañado, los marcos de puertas y ventanas comprometidos, los estucos deteriorados y el tejado desgarrado. Además, algunos elementos ajenos a la obra original debilitaban la integridad y estabilidad del edificio. Sin embargo, el proyecto de restauración para la protección y puesta en valor de Villino Caprifoglio permitió devolverle su carácter original y recuperar su belleza mediante la aplicación de una escrupulosa metodología de intervención.

Figura 2. Casa de bombas en el Jardín del Valentino” [1886]. ASCT, Tipi e Disegni, 14.2.13.

### Metodología

El proyecto de conocimiento del artefacto arquitectónico se desarrolló mediante investigaciones histórico-archivísticas y de diagnóstico. La investigación realizada en los Archivos Históricos de la Ciudad de Turín permitió identificar los documentos esenciales, tanto textuales como iconográficos, para trazar la historia y el proceso de construcción, así como para apoyar y orientar las decisiones en las obras de restauración. Durante la fase de diagnóstico, se realizaron sondajes con bisturí y se tomaron muestras de secciones y materiales, observándolos con un microscopio óptico polarizante y analizándolos mediante espectroscopia infrarroja. El estudio reveló la capa decorativa original de las superficies revestidas con pintura trompe l'œil (imitando listones de madera) y un revestimiento de madera de alerce. La investigación también se centró en el tono del color: el análisis estratigráfico reveló el color marrón oscuro de las piezas de madera, que se encontraban en muy mal estado de conservación. Se decidió intervenir aplicando una mezcla de hidro caseína y tierra para preparar la mestica coloreada que se aplicó bajo el aceite para el tratamiento protector y estético de la madera.



Figura 3 a. Ortofoto de una de las fachadas de Villino Caprifoglio antes de las obras de restauración (febrero de 2023). Figura 3 b. En la imagen izquierda la restitución gráfica de las obras de restauración en la misma elevación (octubre 2023). Imagen de los autores. Estudiantes, docentes y técnicos del Politécnico de Turín efectuando pruebas con la cámara termográfica en la fachada del palacio que se asoma al sur, otoño 2016.

### Resultados y debate

La restauración de las fachadas se llevó a cabo mediante una minuciosa operación de descalcificación que permitió recuperar las pinturas degradadas por un mantenimiento inadecuado, que había generado lagunas y abrasiones en décadas pasadas. El tratamiento de las superficies limpiadas, la eliminación de los elementos incoherentes (un triage en listones de madera) (Figuras 3a) y el retoque pictórico permitieron restaurar la “piel” del bien arquitectónico.


La integración de las partes faltantes no solo cumplió con los estándares estético, sino que fue indispensable para mejorar el estado de conservación y devolver la solidez al edificio. En particular, se logró reproducir la decoración original de la mampostería exterior, caracterizada por el diseño imitación madera de los listo-

nes que colaboran con las inserciones de madera para restituir la imagen de un chalet urbano y, por tanto, del aparato decorativo (Figuras 3b y 4). La intervención en los espacios interiores también consideró el carácter original de la obra: la distribución de las habitaciones no modificó y los colores de las paredes y marcos de ventanas fueron evaluados cuidadosamente en función de los ensayos realizados para garantizar la coherencia con el edificio preexistente.



Figura 4. Fotografía de las obras de restauración de Villino Caprifoglio (septiembre de 2023). Imagen de los autores.

La obra de restauración de Villino Caprifoglio, gracias a la sinergia establecida entre cliente y profesionales, así como a la metodología de intervención, respaldada por el funcionario de la Superintendente local, devolvió la dignidad a este edificio. El enfoque multidisciplinar fue recompensado con financiamiento específico (Fondazione Passadore 1888 y Fondazione CRT) y la inclusión en la lista de intervenciones que recibirán ayudas a través de Art Bonus. Villino Caprifoglio también fue objeto de actividades didácticas por parte del Politécnico di Torino, lo que llevó a la restitución del levantamiento métrico en 3D del edificio. La posibilidad de cambiar su función de uso, de técnico a cultural y social, alejó los peligros de destrucción para Villino Caprifoglio, que ahora se integra bien en los planes del Parque del Valentino financiado con fondos del PNRR (Plan Nacional de Reactivación y Resiliencia). De hecho, la zona está sujeta a un impor-



tante plan de acondicionamiento que incluye recorridos, áreas verdes y edificios preexistentes (Borgo Medievale y Torino Esposizioni). En este escenario, Villino Caprifoglio asume un papel de primer orden debido a su ubicación estratégica, que será marcadamente favorable a los nuevos servicios prestados en favor de la comunidad asociativa de Turín: Campo Base di 1 caffè onlus está listo para reabrir sus puertas.

#### *Referencias*

- Gabetti, R., Griseri, A., *Architettura dell'Eclettismo. Saggio su Giovanni Schettino*. Einaudi.
- Comoli, V. (1983). *Torino. Viali, parchi e giardini tra Otto e Novecento*. Laterza.
- Gabetti, R. (1969). Eclettismo, ad vocem. En P. Portoghesi (Ed.) *Dizionario enciclopedico di Architettura e Urbanistica* (pp. 211-226). Istituto editoriale romano.
- Comoli, V., Roccia, R. (1996). *Torino città di loisir. Viali, parchi e giardini tra Otto e Novecento*. ASCT.
- Zucconi, G. (2001). *La città dell'Ottocento*. Editori Laterza.
- Defabiani, V. (2001). *L'arte di progettare giardini inglesi*. En V. Comoli, R. Roccia (eds.) *Progettare la città- L'urbanistica di Torino tra storia e scelte alternative*. (pp. 341-354). ASCT.
- Mozzoni, L., Santini, S. (2003). *Il mito del progresso e l'evoluzione tecnologica*. Liguori.
- Levra, U., Roccia, R. (2003). *Le esposizioni torinesi. 1805-1911. Specchio del progresso e macchina del consenso*. ASCT.